

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 130

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1397

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 130

Bern, Dienstag 9. Juni 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mardi 9 juin 1953

N<sup>o</sup> 130

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbefrage nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserientarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Société auxiliaire de crédit industriel et immobilier, Fribourg.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146455—146472.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 148).  
Griechenland: Aenderung der fiskalischen Einfuhrbelastung mit Wirkung ab 29. April 1953. — Grèce: Modification des charges fiscales à l'importation avec effet à partir du 29 avril 1953.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Inhaberschuldbriefes von Fr. 700, auf Jakob Forster, von Uster, wohnhaft in Neufuhr/Uster, datiert 7. Juni 1916 (letzter bekannter Schuldner: der ursprüngliche; letzter bekannter Gläubiger: Schweiz. Volksbank, Filiale Uster), lastend im ersten Rang auf Kat. Nr. 23 in der Neufuhr in Sulzbach-Uster,

oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 6<sup>3</sup>/54)

Uster, den 9. Juni 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der a. o. Substitut: Dr. Latscha.

La pretura di Locarno diffida gli sconosciuti detentori dei mantelli (i fogli cedole sono conservati) delle obbligazioni cantone Ticino, debito consolidato redimibile di 500 fr. cadauna, interesse 3 1/2%, Serie L, N<sup>o</sup> 10376, e interesse 4%, Serie Bb, N<sup>o</sup> 23959, a volerli produrre alla pretura stessa entro il 31 dicembre 1953, sotto comminatoria dell'ammortamento. Ciò in relazione agli art. 981, 983, 984 del C.O., art. 2, 3, 28 della L.A. del C.C.S., e art. 534 P.C. (W 320<sup>3</sup>)

Locarno, 8 giugno 1953.

Per la pretura:

Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 274 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 21. November 1952 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel:

- Obligation Nr. 651556 von Fr. 1000, 3/4% Schweiz. Eidgenossenschaft, April 1946, mit Semestercoupons per 15. April 1953 und ff.;
- Obligation Nr. 1885 von Fr. 500, 3/4% Schweiz. Eidgenossenschaft 1942, mit Semestercoupons per 1. Januar 1953 und ff.,

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 319)

Bern, den 8. Juni 1953.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

### Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1953. Automatische Phonographen.

Wickart & Co., Apparatevertrieb Mellotone, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Alphons Wickart, von Zug, in Zürich 1, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Verena Coray-Löwensberg, von Sagens (Graubünden), in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 22 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditärin Verena Coray-Löwensberg ist Einzelprokura erteilt. Vertrieb und Vermietung von automatischen Phonographen «Mellotone». Weite Gasse 4.

4. Juni 1953.

KONTORUS AG. Treuhand- und Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3082). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden Dr. Rudolf Parpan, von Obervaz (Graubünden), in Zürich.

4. Juni 1953.

Sozialdemokratische Pressunion Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578). Alfred Staehli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Emil Bosshard, von Zürich, in Winterthur, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1953.

Sennergenossenschaft Ringwil, in Hinwil (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 669). Hans Staub ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung und als deren Kassier gewählt Wilhelm Schuppach, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Hinwil. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

4. Juni 1953. Literarische Agentur usw.

Mohrbooks A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2339), Betrieb einer literarischen Agentur usw. Die Generalversammlung vom 8. Mai 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Dr. Max Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident desselben gewählt Dr. Eduard Zellweger, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit Dr. Rolf Essinger, Mitglied des Verwaltungsrates.

4. Juni 1953.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zurich) (Swiss Car & Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zurich), in Schlieren (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 171). Dr. Max Ernst Bodmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Robert Bühler, von und in Winterthur, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Ulrich Wolfer, von und in Winterthur. Die Prokura von Fritz Escher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Arnold Dürig, von Zuzwil (Bern), in Schlieren.

4. Juni 1953. Reissverschlüsse usw.

Ri-Ri A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 23), Reissverschlüsse usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Werner Ruckstuhl, von Aadorf (Thurgau), in Zürich.

4. Juni 1953. Plexiglas, thermoplastische Kunststoffe.

Fernand Chabby, «HEIKA-PLEX», in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1214). Die Firma wird abgeändert auf NEOPLEX, Fernand Chabby. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Verarbeitung von Plexiglas und anderen thermoplastischen Kunststoffen.

4. Juni 1953. Leder, Schuhfournituren.

Wirz & Weber, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Rudolf Wirz, von Menziken (Aargau), in Hedingen (Zürich), und Hermann Weber, von Merischausen (Schaffhausen), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1953 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit Leder und Schuhfournituren. Dufourstrasse 169.

4. Juni 1953. Getreide, Futtermittel.

Hugo Bernheimer, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1948, Seite 4), Getreide und Futtermittel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. Juni 1953. Blusen, Damenkleider.

M. Bähr, Nachfolger Suter & Co. in Liq., in Thalwil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2591), Blusen und Damenkleider. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Juni 1953. Pharmazeutische Produkte usw.

Igepha A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1953, Seite 294), pharmazeutische Produkte usw. Die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

4. Juni 1953.

T.R.A.G. Treuhand- und Revisionsgesellschaft für Handel, Gewerbe und Industrie A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 529). Die eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

5. Juni 1953. Kapitalverwaltungen, Darlehen, Finanzgeschäfte.  
**Permanent AG.**, bisher in Zurzach (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 65). Die Generalversammlung vom 19. Mai 1953 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 5. April 1932 datieren und am 14. Dezember 1948 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Verwaltung von Kapitalien, Vornahme von Darlehens- und Finanzgeschäften, Beteiligungen an industriellen oder kaufmännischen Unternehmungen und Anlagen in Wertpapieren, Hypotheken oder Sachbesitz, An- und Verkauf von Liegenschaften oder deren Auswertung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie von allen weiteren bau- gewerblichen Arbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 26 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Carl Mallaun, von Regensberg (Zürich), in Zurzach (Aargau). Geschäftsdomizil: Usterstrasse 23 in Zürich 1.

5. Juni 1953.  
**«Neue Amag» Automobil- & Motoren A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 258). Die Generalversammlung vom 29. Mai 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **«Amag» Automobil- & Motoren A.G.**

5. Juni 1953.  
**Genossenschaft Trocknungsanlage Dübendorf und Umgebung**, in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Februar 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung und bestmögliche Verwertung der Futterproduktion der Mitglieder, namentlich die Erzeugung eines hochwertigen Trockengrases und die Trocknung von Getreide und andern landwirtschaftlichen Erzeugnissen durch den Bau und Betrieb einer Trocknungsanlage. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Gebiete, wie den genossenschaftlichen Betrieb anderer landwirtschaftlicher Maschinen, ausdehnen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 250. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Vorstand gehören an: Karl Grossmann, von und in Wallisellen, als Präsident; Jakob Elmer, von Matt (Glarus), in Zürich, Vizepräsident, und Karl Müller, von Richterswil, in Wallisellen, Aktuar. Rechtsdomizil: Dübendorf, bei der Kirche (bei Werner Weber). Geschäftsdomizil: Wallisellen, am Kirchenweg 2 (bei Karl Grossmann).

5. Juni 1953.  
**Landw. Genossenschaft Elgg**, in Elgg (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 87). Jakob Schöchli Sohn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Miethlich, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hermann Krähenbühl, von Trub (Bern), in Elgg, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

5. Juni 1953.  
**Baugenossenschaft Wehntal**, in Schöfflisdorf (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1371). Walter Meier ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in die Verwaltung gewählt Werner Dünki, von Glattfelden, in Schöfflisdorf. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1953.  
**Feuerungsbau A.-G. (Fours et Foyers Industriels S.A.)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1045). Prof. Dr. Robert Forster ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied desselben. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Karl Albrecht, von Neuhausen am Rheinfluss, in Zürich.

5. Juni 1953.  
**Schnewlin Aktiengesellschaft Sehirnfabrik Rüslikon**, in Rüslikon (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1945, Seite 613). Die Unterschrift von Louise Schnewlin ist erloschen; sie bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Schnewlin geb. Hartmann, von Stein am Rhein, in Rüslikon.

5. Juni 1953. Hochfrequenztechnik usw.  
**Dr. ing. E. Huber & Co.**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940), Verkaufsvertretung für verschiedene Fabrikationsunternehmen in Erzeugnissen der Hochfrequenztechnik usw. Einzelprokura ist erteilt an André Necker, von Genf und Biel, in Kilchberg (Zürich).

5. Juni 1953.  
**«Helvetia» Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 451). Es wohnen André Pelichet, Subdirektor, in Mies (Waadt), und Dr. jur. Hans Georg Schulthess, Prokurist, in Horgen.

5. Juni 1953. Uhren usw.  
**Itraeo Watch Co. with ltd. liability**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 335), Armband- und Weckeruhren aller Art usw. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 128 in Zürich 8 (bei Ernst Lutz).

5. Juni 1953.  
**Verlags-Buechhandlung Heinzmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 979). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 8.

5. Juni 1953. Metzgerei, Wursterei.  
**Christian Burkhalter**, in Thalwil (SHAB. Nr. 246 vom 14. Oktober 1919, Seite 1805), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1953. Eisenwaren.  
**Ed. Kaltenbaeh**, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 746), Eisenwaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juni 1953. Möbel usw.  
**Fleachsmann & Hummel A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1953, Seite 1025), Möbel usw. Die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

5. Juni 1953.  
**Brennstoff-Handel AG. Zürich in Liquidation**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1103). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. April 1953 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Absatz II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1953. Maschinen usw.

**Exporthaus Koelliker Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1103), Handelsartikel aller Art usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. April 1953 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Absatz II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1953. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw.  
**Sobiol A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2053), chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1262) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. Juni 1953. Schuhwaren usw.  
**Werner Binggeli**, in Seftigen. Inhaber der Firma ist Werner Binggeli, von Wahlern, in Seftigen. Schuhwaren und Schuhmacherwerkstätte.

#### Bureau Bern

4. Juni 1953.  
**Eiger Baugesellschaft A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1438). Neues Domizil: Bantigerstrasse 41 (bei Dr. rer. pol. Alfred Dürig).

4. Juni 1953.  
**Maschinen-Aktien-Gesellschaft (Machines, Société Anonyme)**, in Bern (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214). Die an Erich Nauser erteilte Prokura ist erloschen.

4. Juni 1953.  
**Aktiengesellschaft für Radiopublikationen**, in Bern (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1952, Seite 2290). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 11 Mitgliedern (bisher 4 bis 10). Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht betroffen. In den Verwaltungsrat wurde als neues nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied gewählt Georges Conus, von Vuarmarens, in Bern.

4. Juni 1953. Galvanische und mechanische Werkstätten.  
**Käsermann & Cie.**, in Bern, galvanische und mechanische Werkstätten (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1950, Seite 1186). Diese Kommanditgesellschaft ist seit dem 30. Juni 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. Juni 1953. Elektro- und Feinmechanik.  
**Hugo Käsermann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hugo Moritz Käsermann, von Limpach, in Bern. Werkstätte für Elektro- und Feinmechanik. Schwarztorstrasse 77.

4. Juni 1953. Galvano-technische Werkstätte.  
**Max Käsermann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Walter Käsermann, von Limpach, in Bern. Galvano-technische Werkstätte. Schwarztorstrasse 77.

4. Juni 1953.  
**Einkaufsgenossenschaft für einheimische Weine (C.A.V.I.) (Coopérative d'achat de vins indigènes (C.A.V.I.))**, in Bern (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2716). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1953 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Einkaufsgenossenschaft für einheimische Weine (C.A.V.I.) in Liq. (Coopérative d'achat de vins indigènes (C.A.V.I.) en liq.<sup>on</sup>) durch den Liquidationsausschuss ausgeführt, bestehend aus: Hans Rudin, Präsident des Vorstandes (bish.); Gaspard Cavallero, von und in Genf, Vizepräsident (neu), sowie aus den Mitgliedern: Walter Bühler (bish.), Alois Job, von Schleuis, in Olten (bish.), Conrad Sealer, von Italien, in Goldau (neu) und Joseph Scherer (bish.). Es zeichnen für den Liquidationsausschuss zu zweien kollektiv: Hans Rudin, Präsident, und Dr. Georg Saluz, Geschäftsleiter, unter sich oder je mit Gaspard Cavallero oder Walter Bühler oder Joseph Scherer. Robert Droz und August Rutishauser sind aus dem Vorstand und aus dem leitenden Ausschuss ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des bisherigen Sekretärs Dr. Jean Waldsburger sind erloschen.

#### Bureau Biel

4. Juni 1953. Horlogerie.  
**R. Jeanguenin**, à Bienne. Le chef de la maison est Raymond Jeanguenin, de Courtelary, à Bienne. Terminage de mouvements d'horlogerie. Rue Buben- berg 15.

4. Juni 1953. Uhren usw.  
**Ed. Heuer & Co. S.A.**, in Biel, Fabrikation von Uhren sowie Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 68 vom 10. März 1952, Seite 658). Neues Geschäftslokal: Veresiusstrasse 18.

#### Bureau Laupen

4. Juni 1953. Verwaltungen, Beteiligungen.  
**HORTUS Aktiengesellschaft Laupen**, in Laupen, Verwaltungen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2643). Prokura wurde erteilt an Curt Feller, von Thun-Strättlingen, in Laupen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Nidau

4. Juni 1953. Sämereien.  
**Robert Mäder**, in Bülh, Handel mit Sämereien (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3431). Ueber den Firmainhaber wurde am 10. September 1952 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren durch Erkenntnis des Konkursrichters von Nidau vom 20. Mai 1953 als geschlossen erklärt worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Porrentruy

Complément.  
**Grands Magasins «A la Porte de France» S.A.**, à Porrentruy (FOSC. du 14 avril 1953, N° 84, page 870). Jules Muggler est administrateur-délégué.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Juni 1953.  
**Immobilien-Bau G.m.b.H.**, in Luzern (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2691). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Mai 1953 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Die Firma lautet

nun: Immobilien-Bau GmbH Luzern. Die Firma Hunkeler & Co. A.G., in Luzern, Hermann Bieder, Robert Widmer, Harry Bühlmann und Alfred Lothenbach-Keller sind aus der Gesellschaft ausgeschieden und ihre Stammanteile käuflich an die neuen Gesellschafter Firma Gebr. Ammann & Co., in Luzern, Firma L. Zamboni & E. Jermini, in Luzern, sowie an den bisherigen Gesellschafter Fritz Reinhard übergegangen. Der Stammanteil von Fritz Reinhard erhöht sich von Fr. 3000 auf Fr. 7000. Das Stammkapital beträgt Fr. 21000, eingeteilt in 3 Stammanteile zu je Fr. 7000, die folgenden drei Gesellschaftern gehören: Fritz Reinhard, von Horw, in Luzern, Firma Gebr. Ammann & Co., in Luzern, und Firma L. Zamboni & E. Jermini, in Luzern. Die Unterschrift des Geschäftsführers Hermann Bieder ist erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift je zu zweien sind: Fritz Reinhard (bisher), Luigi Zamboni (Gesellschafter der Firma L. Zamboni & E. Jermini), von und in Luzern, sowie die Gesellschafter der Firma Gebr. Ammann & Co., nämlich Konrad Ammann sen., Konrad Ammann jun. und Walter Ammann, alle von Luzern und Thalheim (Zürich), in Luzern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht geändert.

5. Juni 1953.

Schuhhaus Löw & Prothos A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1948, Seite 2827). Werner Hofmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist nun Willy Löw, von und in Oberaach. Er führt Einzelunterschrift.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. Juni 1953. Textilwaren.

Volksmagazin Buochs, Cécile Bernaschina, in Buochs. Inhaberin der Einzelfirma ist Cécile Bernaschina, von Riva S. Vitale (Tessin), in Buochs. Handel mit Textilwaren.

5. Juni 1953.

K. Zumstein, Hotel Krone, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Klaus Zumstein-Zobrist, von Lungern, in Stans. Hotel- und Restaurationsbetrieb.

#### Glarus — Glaris — Glarona

4. Juni 1953. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

G. A. Schmidt & Co. A.-G., in Mitlédi, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann Immobilien, wie auch Patente und Lizenzen, sowie Verfahren erwerben oder veräußern (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1950, Seite 2936). Georg August Schmidt-Amstein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Adolf Schmidt, von und in Zürich, welcher für die Gesellschaft kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsräte zeichnungsberechtigt ist. Eduard Müller, Direktor, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Juni 1953.

Milchproduzenten-Genossenschaft Glarus u. Umgebung, in Glarus (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 32). Die Genossenschaft hat in der Hauptversammlung vom 14. März 1953 ihre Statuten teilweise abändert. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen und die rationelle Versorgung von Glarus und Riedern mit Milch und Milchprodukten. Die Genossenschaft kann ihre Tätigkeit auch auf andere landwirtschaftliche Produkte ausdehnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Jakob Beglinger-Hefti, von und in Glarus, ist Präsident; Jakob Hefti-Beglinger, von und in Glarus, Vizepräsident; Heinrich Altmann-Trümpy, von und in Glarus, bisher Kassier, Aktuar; Hermann Feusi-Jenny, von und in Glarus, Kassier (neu). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Mathäus Hefti ist erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. Juni 1953. Vermögensverwaltungen, Beteiligungen usw.

Sisra A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Mai 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft ist der Kauf, Verkauf und die Verwaltung beweglicher Vermögenswerte, Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Aktienkapital beträgt 50 000 Franken und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu 1000 Franken, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig einziges Mitglied ist Dr. Willy Staehelin, von Amriswil (Thurgau), in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Rechtsdomizil der Gesellschaft: bei Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse.

5. Juni 1953. Beteiligungen, Patente usw.

DITEX AG., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Mai 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an anderen Unternehmen, Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und alle Finanzoperationen tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche zu 40%, mit Fr. 20 000, bar einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Als einziges Mitglied gehört ihm an: Dr. Hugo Jeker, von Büsserach (Solothurn), in Aarau, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Ernst Hauri, Rechtsanwalt, Sandstrasse 48.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

Berichtigung.

B. Gasser, Ziegelei, in Derendingen, lautet die im SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1362, veröffentlichte Firma richtig.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

5. Juni 1953. Bodenwachs.

Fritz Aeschlimann, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Aeschlimann-Hafner, von Langnau (Bern), in Birsfelden. Vertrieb des amerikanischen Hartglanz-Bodenwachses. Birseckstrasse 29.

5. Juni 1953. Restaurant.

Ernst Steffen, in Binningen, Restaurant «Zur Blume» (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3441). Diese Einzelfirma wird im Sinne von Art. 68 HRegV. infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

5. Juni 1953. Tabak usw.

Neeff & Cie, vorm. Hugo Gebrüder, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil, Kau- und Schnupftabakfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1341). Die Firma wird geändert in Neeff & Cie.

5. Juni 1953.

«Cofisa» Commerce et Finance S. A., in Frenkendorf, Verwaltung von Handels-, Industrie- und Finanzunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 940).

«Safiba» Société Anonyme Financière, in Frenkendorf, Beteiligung in irgendwelcher Form an allen kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 940).

Nachdem die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung ihre Zustimmung gegeben haben, werden diese Firmen im Handelsregister gelöscht.

5. Juni 1953.

Noba Rheinlager A.G., in Birsfelden, Spedition auf dem Rhein usw. (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1291). Das Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Abt-Plattner wohnt nun in Basel.

5. Juni 1953. Meerschwämme, chemisch-technische Produkte, Drogen. Faserstoff-Zurichterei A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1949, Seite 432). In der Generalversammlung vom 5. Juni 1953 sind die Statuten teilweise geändert worden. Die Firma lautet nun Heinrich Schweizer A.G. und bezweckt neu den Import von Meerschwämmen, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Drogen en gros. Weitere Aenderungen wurden nicht vorgenommen.

5. Juni 1953.

Thommens Uhrenfabriken A.G. (Fabriques d'Horlogerie Thommen S.A.), in Waldenburg (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1952, Seite 2699). In der Generalversammlung vom 12. März 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Bekanntmachungen erfolgen nun durch das Schweizerische Handelsamtsblatt sowie durch schriftliche Mitteilung an die im Aktienverzeichnis eingetragenen Aktionäre. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

4 juin 1953. Vins, spiritueux.

Tralepey S.A., précédemment à Vevey (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2277). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 mai 1953, établi en la forme authentique, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'exploitation d'un commerce de vins en gros, soit notamment l'achat, la vente, la représentation, la prise et la remise en commission et en soumission, ainsi que l'importation et l'exportation de vins, alcools, spiritueux et tous autres produits de branches annexes et similaires. La société pourra faire soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation, toutes opérations commerciales, industrielles, financières et même immobilières s'y rapportant. Les statuts originaux portant la date du 17 novembre 1945 ont été modifiés le 30 mai 1953. Le capital, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres. Les signatures des administrateurs Hervé Carrupt et Jean Baruchet, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Mario Corte, d'Italie, à Pully (inscrit), désigné président; Jean-Pierre Cottier, de Rougemont et Dailens, et Maurice Decosterd, des Thioleyres, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureau: rue St-Roch 36 (dans ses locaux).

4 juin 1953. Immeubles.

S. I. Aiglemont S. A., à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 3 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, pour le prix de 40 555 fr., une parcelle de terrain située au territoire de la commune de Pully, lieu dit «En Combes» d'une surface de 1193 ca. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à cinq membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Jacques Cherbuin, de Payerne, à Pully. Bureau: chemin de Carvalho (chez l'administrateur).

4 juin 1953.

Fabrique de Cadres et Baguettes S.A. (Rahmen- u. Leistenfabrik A.G.) (Frames and Mouldings Mfg. Co. Ltd.), à Lausanne (FOSC. du 23 février 1951, page 471). L'administrateur sans signature Maurice Payot est radié.

4 juin 1953. Accessoires pour automobiles.

Alfred Collioud & Cie, à Lausanne, accessoires pour automobiles, société en nom collectif (FOSC. du 7 août 1952, page 2000). Nouvelle adresse: rue Enning 1, «le St-Pierre».

4 juin 1953. Immeubles.

Bel Oiseau S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2701). La signature de l'administrateur Francis Dethiollaz, démissionnaire, est radiée. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Métropole 11 (chez P.-F. Naffilyan, régisseur).

4 juin 1953. Imprimerie.

Henri Chabloz, à Renens, imprimerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1919). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «H. Chabloz, à Renens».



4 juin 1953. Imprimerie.

**H. Chabloz**, à Renens. Le chef de la maison est Henri Chabloz, allié Jeanmonod, de Vaugondry, à Renens, qui reprend l'actif et le passif de la maison «Henri Chabloz», à Renens, radiée. Imprimerie. Rue Neuve 3.

4 juin 1953. Appareils radiophoniques, etc.

**Barth S.A.**, à Lausanne, appareils radiophoniques, télévision, etc. (FOSC. du 8 janvier 1951, page 53). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 juin 1953, la société a modifié ses statuts sur un point qui n'est pas soumis à publication. L'administrateur Sidney Barth est maintenant de nationalité suisse, originaire de Lausanne. La procuration conférée à Robert Biedermann est éteinte.

4 juin 1953.

**G. Pache S.A. Combustibles Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 20 mai 1948, page 1402). Roger Appel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Henry Cottier (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

4 juin 1953.

**Chaudronnerie L. Haldi fils**, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Haldi allié Guex, de Gessenay, à Lausanne. Exécution de tous travaux en cuivre, acier inoxydable, laiton, tôle, aluminium et alliages. Construction de récipients et appareils en tous genres, notamment appareils à distiller fixes et ambulants, autoclaves pour hôpitaux, appareils pour l'industrie chimique, chaudières électriques basculantes. Repoussage de tous métaux. Rue de la Borde 55.

*Bureau de Payerne*

4 juin 1953. Maçonnerie.

**Marcel Gilomen**, à Grandcour. Le chef de la maison est Marcel Gilomen, de Wengi près Büren (Berne), à Grandcour. Entreprise de maçonnerie.

**Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

2 juin 1953. Montres.

**Jean-Frédi Spring**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de montres ancre (FOSC. du 23 avril 1951, N° 93). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Rimexa S.A.», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

2 juin 1953. Montres.

**Rimexa S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, le commerce, l'exportation et l'importation de tous produits horlogers, soit de montres et de parties de montres, la fabrication et la vente de montres ancre et pour objet la continuation de la maison «Jean-Frédi Spring», fabrication et vente de montres ancre, à La Chaux-de-Fonds, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social, entièrement libéré, de 50 000 fr. est divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Jean-Frédi Spring, fabrication et vente de montres ancre, selon bilan au 31 décembre 1952, annexé aux statuts, accusant un actif de 111 953 fr. 85 (matières premières, machines, mobilier, débiteurs, caisse, achalandage) et un passif de 61 953 fr. 85 (créanciers divers), soit un actif net de 50 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 50 000 fr., contre remise aux apporteurs de 49 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde de 1000 fr. étant converti en une créance de Jean-Frédi Spring contre la société. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire et par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Jean-Frédi Spring, seul administrateur, de et à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Locaux: boulevard de la Liberté 42 a.

2 juin 1953. Brasserie.

**Abel Aubry**, à La Chaux-de-Fonds, brasserie de la Serre (FOSC. du 14 avril 1948, N° 86). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau du Locle*

3 juin 1953. Café restaurant.

**G.-A. Mathey**, au Saut-du-Doubs, commune des Brenets, hôtel-pension (FOSC. du 2 novembre 1939, N° 259, page 2234). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation du café-restaurant de la Place. Les bureaux sont transférés aux Brenets, Grand Rue 75.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

3 juin 1953. Pharmacie, droguerie.

**Werner Schori**, succursale de Fleurier, pharmacie et droguerie (FOSC. du 28 décembre 1933, N° 304, page 3107), avec siège principal à Steffisburg (Berne). La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

*Bureau de Neuchâtel*

2 juin 1953. Meubles.

**Otto Krebs**, à Neuchâtel, fabrication de meubles rembourrés, en faillite (FOSC. du 21 décembre 1951, N° 299, page 3172). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

2 juin 1953. Machines à coudre.

**Reinhart Nägeli**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Reinhart Nägeli, de Frauenfeld, à Neuchâtel, séparé de biens de Verena-Käthe née Arni. Commerce et réparation de machines à coudre. Rue de la Côte 120.

3 juin 1953. Lingerie.

**Denise Dubois**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Denise-Marie Dubois, du Locle, à Neuchâtel. Représentation de lingerie. Grands-Pins 11.

3 juin 1953. Matériaux de construction, etc.

**Materi S.A.**, à Neuchâtel, commerce de tous matériaux de construction, représentations commerciales et industrielles (FOSC. du 13 mars 1951, N° 60, page 636). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'O.R.C. (Décision de l'autorité de surveillance du 1<sup>er</sup> mai 1953.)

**Genf — Genève — Ginevra**

1<sup>er</sup> juin 1953.

**Société Immobilière Vernan**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 22 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 18 000 fr., l'immeuble suivant: parcelle 2022, feuille 2, de la commune de Troinex, sise chemin

de Saussac et chemin Lullin. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Stand 51, bureau de François Bongard.

1<sup>er</sup> juin 1953.

**Société Immobilière Parc Bertrand A**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 550 000 fr., d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, en face du Parc Bertrand, qui forme au cadastre de ladite commune la parcelle 1251, index I B, feuille 36, route de Florissant. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges-Raymond Gelbert, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Mont-Blanc 5, bureau de «Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières».

3 juin 1953. Tabacs.

**Mme C. Duruz**, à Genève. Le chef de la maison est Camille Duruz, née Christiaens, de Cronay (Vaud), à Genève. Débit de Tabacs. Rue du Rhône N° 108.

3 juin 1953. Boucherie chevaline.

**P. Courvoisier**, à Genève, boucherie chevaline (FOSC. du 16 mai 1952, page 1285). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 juin 1953.

**Société Immobilière de la Rue de la Synagogue N° 29**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1951, page 576). Le capital de 50 000 fr. est entièrement libéré.

3 juin 1953.

**Transbordement et Manutention S.A. Satram**, à Genève (FOSC. du 26 janvier 1951, page 221). Oscar Marchal, de nationalité française, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

3 juin 1953.

**Société pour le Commerce des Combustibles et de leurs Dérivés «SOCODER» (Brennstoff & Nebenprodukte Handelsgesellschaft «SOCODER»)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1951, page 2969). Oscar Marchal, de nationalité française, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

3 juin 1953.

**«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale de Genève** (FOSC. du 29 août 1952, page 2160), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Armin Baltensweiler, de Klotten (Zurich), à Opfikon (Zurich), Rudolf Bockhorn, de et à Zurich, et Edwin Jäger, d'Herznach (Argovie), à Zurich.

3 juin 1953.

**Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève**, à Genève (FOSC. du 21 avril 1947, page 1074). Jean Babel, jusqu'ici fondé de pouvoir, actuellement domicilié à Genève, est nommé directeur. Léon Tchérax, de et à Genève, est nommé sous-directeur; Bernard Dubas, d'Enney (Fribourg), et Lancy, à Genève, et Pierre Jeangros, de Montfaucon (Berne), à Carouge, sont nommés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Charles Terraz (inscrit) ou du directeur Jean Babel ou par la signature collective à deux du sous-directeur et des fondés de pouvoir.

3 juin 1953.

**Caisse de Crédit Mutuel de Veyrier**, à Veyrier, société coopérative (FOSC. du 21 juin 1948, page 1735). Le président est Ernest-François Pisteur (inscrit jusqu'ici comme vice-président); le vice-président est Emile-François Portier, de et à Veyrier, et le secrétaire est Edouard Babel (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de François Gaillard, ancien président, décédé, sont radiés. Nouvelle adresse: Veyrier, chez Edouard Babel, secrétaire.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frl. Anna Meister, Strumpfgeschäft Selecta, in Zürich 1, wurde die Durchführung eines Teilausverkaufes für Damenblousen und Pullover bewilligt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. Mai 1955 auferlegt. (AA.117)

Zürich, den 8. Juni 1953.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

### Société auxiliaire de crédit industriel et immobilier, Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juin 1953 a décidé la réduction du capital social de 150 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement au pair de 100 actions de 1000 fr. chacune, et leur annulation entière.

Avis est ici donné aux créanciers de la société, que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant avec indication du montant de leur créance à Me Henri Hartmann, notaire, à Fribourg, rue de Romont 5, dans le dit délai. (AA.1169)

Fribourg, le 3 juin 1953.

L'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 146455. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1953, 18 Uhr.  
Hans Kull, Hedwigstrasse 25, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 80746. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1953 an.

Radio-Apparate, elektronische Geräte aller Art, Lautsprecher, mechanische und elektrische Musikapparate, mechanische und elektrische Maschinen, Motore, Apparat sowie Bestandteile und Zusatzgeräte zu den genannten Vorrichtungen.



Nr. 146456. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1953, 18 Uhr.  
Hans Kull, Hedwigstrasse 25, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Radio-Apparate, elektronische Geräte aller Art, Lautsprecher, mechanische und elektrische Musikapparate, mechanische und elektrische Maschinen, Motore, Apparat sowie Bestandteile und Zusatzgeräte zu den genannten Vorrichtungen.

## SONDYNA

Nr. 146457. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1953, 17 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80285. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1953 an.

Schuhwaren.



Nr. 146458. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1953, 17 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80340. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1953 an.

Schuhwaren.



Nr. 146459. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1953, 6 Uhr.  
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG., Dottikon (Aargau, Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80058. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1953 an.

Sprengstoffe.



Nr. 146460. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1953, 6 Uhr.  
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG., Dottikon (Aargau, Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80059. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1953 an.

Sprengstoffe.

## ALDORFIT

Nr. 146461. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1953, 8 Uhr.  
Charles Wetter, Bachtobelstrasse 63, Zürich 45 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Boraxhaltige chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 146462. Hinterlegungsdatum: 7. April 1953, 20 Uhr.  
Utovit Zürich, Hans Tominberg, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Hilfsstoffe, Aufbaustoffe für wissenschaftliche und Veterinär-Zwecke.

## UTO

Nr. 146463. Hinterlegungsdatum: 7. April 1953, 20 Uhr.  
Utovit Zürich, Hans Tominberg, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für medizinische, wissenschaftliche und hygienische Zwecke, veterinärpharmazeutische Drogen und Präparate, Arzneimittel, Insektenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Bodenregenerierungsmittel, Präparate für die Milchwirtschaft, kosmetische Mittel.

## UTOPHARM

Nr. 146464. Hinterlegungsdatum: 7. April 1953, 20 Uhr.  
Utovit Zürich, Hans Tominberg, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Hilfsstoffe und pharmazeutische Präparate mit Vitaminen.

## UTOVIT

Nr. 146465. Date de dépôt: 22 avril 1953, 17 h.  
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.), Nyon (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 80689. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1953.

Produits chimico-techniques, pharmaceutiques et parfums.

## ROSE ALPINE

Nr. 146466. Date de dépôt: 25 avril 1953, 11 h.  
Liberty Watch Corporation, West 36th Street 15, New-York 18 (U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres et étuis.

## LIBERTY

Nr. 146467. Hinterlegungsdatum: 27. April 1953, 19 Uhr.  
Zeiss Ikon Aktiengesellschaft, Dornhaldenstrasse 5, Stuttgart-S (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate, Kinematographen, Projektionsapparate und Teile dieser Apparate, optische und wissenschaftliche Instrumente, Prismen, Linsen, Fernrohre, Operngläser, Feldstecher, physikalische Instrumente und Apparate, optische Spiegel, Mikroskope, Stereoskope, Vergrößerungsapparate, Belichtungsmesser, Objektive, Brillen und Gläser dazu.

## NOVAR

Nr. 146468. Hinterlegungsdatum: 27. April 1953, 19 Uhr.  
Zeiss Ikon Aktiengesellschaft, Dornhaldenstrasse 5, Stuttgart-S (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate, Instrumente und Geräte.

## IKON

Nr. 146469.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1953, 18 Uhr.

«Osram» Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kommanditgesellschaft, Helmholtzstrasse 4—8, Berlin N. W. 87 (Deutschland).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80440. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1953 an.

Blitzlichtlampen, Signallampen und Signalgeräte, Beleuchtungsgeräte für photographische Zwecke, Lampen für Magnesium, Aluminium oder seltene Erden, Leuchtminen.



Nr. 146470.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1953, 17 Uhr.

Ed. Kübler & Co. AG., Technikumstrasse 92, Winterthur (Schweiz). Handelsmarke.

Mineralöle, Benzin, Petrol, flüssige Brennstoffe, Kohlen, Koks und Holz.



Nr. 146471.

Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1953, 6 Uhr.

Strässle Söhne & Cie., Kirehberg (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Abklappbares Liegesofa.

Dorma

Nr. 146472.

Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1953, 6 Uhr.

Strässle Söhne & Cie., Kirehberg (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Ausziehbarer Doppelbettcouch.

Straco

Renonciation à la protection en Suisse de la marque Internationale N° 130400

Suivant notification du Bureau International de la propriété industrielle du 20 mai 1953, la maison Sfinx, spojené smaltovny, narodni podnik (Sfinx émailleries réunies, entreprise nationale), à Brno (Tchécoslovaquie), titulaire de la marque internationale N° 130400 a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 26 mai 1953.

Société anonyme Vautier frères & Cie, Yverdon-Grandson

Bilan au 31 octobre 1952 (après répartition)

Actif		Passif					
	Assur. inc.	Est. offic.					
Immeubles de fabrique	Fr. 2 766 855.—	Fr. 1 771 905.—	Fr. 1	—	Capital actions	2 000 000	—
Bâtiments locatifs	» 1 135 260.—	» 668 070.—	505 491	40	Emprunt oblig. 4% 1942 (solde)	500 000	—
Bordereau industriel	» 1 424 535.—	» 909 680.—	340 378	80	Emprunt oblig. 4% 1943 (solde)	500 000	—
Séchoirs à tabacs	» 1 785 840.—	» 834 845.—	498 351	53	Emprunt oblig. 4% 1947 (solde)	980 000	—
Mobilier, outillage, autos, camions			89 732	70	Créances hypothécaires	786 844	29
Marchandises diverses			3 763 765	62	Fournisseurs et créanciers divers	1 033 138	76
Caisse et chèque postal			40 058	22	Fonds de prévoyance	30 270	72
Titres en portefeuille			142 877	20	Banques	404 245	85
Banques			130 697	50	Financement stock obligatoire	620 000	—
Débiteurs			1 518 348	16	Réserve générale et légale	237 635	71
Participations			150 000	—	Dividende	70 000	—
Comptes d'ordre	Fr. 1 004 873.45				Profits et pertes	17 566	80
			7 179 702	13	Comptes d'ordre	Fr. 1 004 873.45	
						7 179 702	13
<b>Doit</b>			<b>Compte de profits et pertes</b>				<b>Avoir</b>
Frais d'exploitation			Fr.	Ct.	Solde ancien	Fr.	Ct.
Entretien des bâtiments			2 156 965	15	Rendement brut	28 823	87
Impôts, assurance mobilière, Icha.			17 799	30	Revenus d'immeubles	2 792 596	12
Charges sociales			242 081	70		32 588	70
Amortissements statutaires			191 334	—			
Allocation à la réserve générale et légale			129 906	85			
Allocation au compte dividende			4 354	89			
Allocation au fonds de prévoyance			70 000	—			
Allocation à diverses œuvres de bienfaisance			20 000	—			
Report à nouveau			4 000	—			
			17 566	80			
			2 854 008	69			

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 6. 6. 53.

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	5 968 933 759.65	— 1 220 561.30
Devisen — Disponibilités à l'étranger		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	517 373 873.62	
andere — autres	57 136.48	— 131 761.25
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change	188 729 013.82	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	1 750 000.—	+ 1 936 644.63
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération		
Lomhardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	26 838 746.85	
Avances surnantissement dénonçables à 10 jours		
andere Lombardv. — autres avances surnant.		
Wertschriften — Titres	88 773 201.—	
Korrespondenten im Inland — Correspond. en Suisse	8 534 989.26	— 5 856 620.—
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	19 908 953.26	— 6 426 524.88
Zusammen — Total	6 770 899 673.94	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	46 000 000.—	
Notenumlauf — Billets en circulation	4 706 538 150.—	— 84 405 200.—
Tägl. fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 860 514 243.37	+ 66 379 722.06
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	157 847 280.57	+ 5 045 477.54
Zusammen — Total	6 770 899 673.94	

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 Lombardzinssatz 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 148 vom 6. Juni 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 6. Juni 1953	Verkauf
8.71 1/2	Belgien/Luxemburg	8.75
63.—	Dänemark	63.25
104.10	Deutschland-West	104.50
1.24	Frankreich	1.25
12.20	Grossbritannien	12.25
115.—	Holland	115.45
84.10	Schweden	84.45

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.016	Bulgarien (Gültig ab 4. Juni)	63.016
1.8868	Finnland	1.9012
0.0145	Griechenland	0.0146
0.69 3/4	Italien	0.70 3/4
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.12 1/2	Polen	107.12 1/2
15.13	Portugal	15.29
37.867	Rumänien	38.632
59.319	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
1.546	Tschechoslowakei	59.673
36.969	Türkei	1.562
	Ungarn	37.523

**Griechenland**

Aenderung der fiskalischen Einfuhrbelastung mit Wirkung ab 29. April 1953

1. **Erhöhung der Einfuhrzölle.** Die griechische Regierung hat den Koeffizienten der Metalldrachme, der zusätzlich zur Errechnung des Gewichtszolles dient, von 225 auf 300 erhöht.

Soweit der griechische Zolltarif Wertzölle vorsieht, erfolgt die Errechnung derselben auf Grund des neuen Devisenkurses (Fr. 1.— = 6888 Drachmen).

2. **Neue Berechnungsgrundlage für die Umsatzsteuer.** Der Zuschlag zum Warenwert (inkl. Zoll) beträgt für Textilien 25%, Radioapparate, elektrische Koeherde sowie Automobile 30%, für alle übrigen Waren dagegen 15%. Auf dem so errechneten Betrag wird die Umsatzsteuer von 6% erhoben.

3. **Neue Ansätze für die Berechnung der Luxussteuer.** Für die auf gewissen Waren erhobene Luxussteuer gelten neue Ansätze. Diese Steuer, die sich zwischen 10% und 50% bewegt, wird auf dem eif-Preis berechnet. Auf Anfrage im Einzelfalle gibt die Handelsabteilung darüber nähere Auskunft.

130. 9. 6. 53.

**Grèce**

Modification des charges fiscales à l'importation avec effet à partir du 29 avril 1953

1. **Augmentation des droits de douane à l'importation.** Le Gouvernement grec a augmenté de 225 à 300 le coefficient de la drachme-métal, qui doit être ajouté pour le calcul du droit de douane établi d'après le poids.

Pour autant que le tarif douanier grec prévoit des droits de douane calculés sur la valeur de la marchandise, ces droits seront établis en prenant pour base le nouveau cours de la devise (1 fr. = 6888 drachmes).

2. **Nouvelle base de calcul pour l'impôt sur le chiffre d'affaires.** Le supplément sur la valeur de la marchandise (douane comprise) se monte pour les textiles à 25%, pour les appareils de radio, les foyers électriques ainsi que pour les automobiles à 30%; par contre, pour toutes les autres marchandises, il se monte à 15%. Sur le montant ainsi calculé sera prélevé l'impôt sur le chiffre d'affaires de 6%.

3. **Taux nouveaux pour le calcul de la taxe de luxe.** Des taux nouveaux sont entrés en vigueur pour la taxe de luxe prélevée sur certaines marchandises. Cette taxe, qui varie entre 10% et 50%, sera calculée sur le prix «cif». La division du commerce donnera sur demande des renseignements complémentaires dans les cas d'espèce.

130. 9. 6. 53.

**Neuerscheinung**

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952**

(Sonderheft Nr. 58 der Volkswirtschaft, Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1949 bis 1952 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung des 1949 erschienenen Sonderheftes Nr. 54, das die Lohnsätze für 1946 bis 1948 enthält. Damit liegen vergleichbare Angaben für sieben aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 9.70. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postsecheckkonto 111/520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Adressieren Ihrer Propaganda-Aktionen**

für Ausstellungen, Messen und Allgemeinwerbung.

nach Ihren eigenen oder Adressen aus unserem Verlage, prompt, diskret und zuverlässig. Falzen, Verpacken, Spedieren  
 Schweizeradressen-Verlag «Bellevue» (gegründet 1922) Zürich 1, Rämistrasse 5, Telefon (051) 34 44 40  
 Jaeggi & Weibel (vorm. Wollenmann & Jaeggi)

**Rheintransporte**  
 mit Motorschiffen und Schleppkähnen



Telephon (061) 4 73 59  
 Telegramme: NESKA BASEL

**«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL**  
 Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Betrachtung

rasch  
zuverlässig  
vorteilhaft



**FISCHER & CO. REINACH 6**

**CURATOR A.G.**  
 Zürich, Rämistrasse 3 - Tel. 32 94 70 34 13 86

Revisions  
Verwaltungen  
Preiskalkulationen  
Kostenberechnungen  
Betriebswirtschaftliche Beratung  
Durchführung von Gründungen und Liquidationen  
Steuer-, Clearing- und Preiskontrollangelegenheiten

Le propriétaire des brevets suisses N° 269.907 du 7 mai 1947 pour «Procédé d'obtention de charbons électriques métallographiques» et N° 269.908 du 7 mai 1947 pour «Procédé pour la fabrication de charbons électriques», désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de ses brevets, et serait disposé à céder des licences ou à vendre ses brevets.

Prrière d'adresser les offres ou propositions à **André SCHOTT**, ingénieur-conseil, bd. du Théâtre 5, Genève.

**CLASSIC**  
 ZUM  
**ADDIEREN**  
 mit KONTROLLSTREIFEN



RENE FAIGLE SÜRNIA  
 Industriestrasse 37 (051) 48 43 72

In Handel und Industrie erfahrener Verkaufsleiter sucht per sofort oder später Dauerstelle in gut fundiertem Unternehmen als

**Verkaufschef, Abteilungsleiter, Personalchef, Vertreter**

Qualifikationen: In den Dreissigerjahren stehend, verheiratet, (Wohnort Zürich), Absolvent einer kantonalen Handelsschule, Beherrschung von Deutsch und Französisch in Wort und Schrift, gute Englisch- und Italienischkenntnisse, flüssiger Briefstil, Erfahrung im Innen- und Aussendienst, Autofahrbewilligung, Befähigung zur Personalführung, organisatorisch und praktisch begabt, verantwortungs- und zielbewusst, ausdauernd, vertraglicher Charakter. Erstklassige Referenzen und Zeugnisse stehen zur Verfügung. Seriöse Firmen, die einen zuverlässigen und tüchtigen Mitarbeiter suchen, richten ihre Anfragen unter Chiffre D 10851 Z an Publicitas Zürich 1.

Industriebetrieb mit eigenem Geleiseanschluss und grössern ungenutzten Räumlichkeiten interessiert sich für die

**Angliederung eines neuen Fabrikationszweiges**

In Frage kommt die Aufnahme einer neuen Fabrikation, die Herstellung von Fabrikaten in Lizenz oder eine Filialfabrikation.

Vorschläge erbeten an den Beauftragten:  
 Dr. Ernst Ackermann, Wirtschaftsberater, Spiegelstrasse 107, Spiegel bei Bern.

**BASEL la Geschäftslage**  
**LADENVERMIETUNG**  
 modernste, helle Räume, 16 m Schaufensterfront  
 sowie noch einzelne  
**BUREAUX**  
 zu vermieten.  
 Auskunft unter Chiffre X 6324 Q an Publicitas Basel.

\*\*\*\*\*  
 \* Junger, sehr Initiativer \*  
 \* **kaufm. Betriebsleiter** \*  
 \* mit großer Erfahrung im Export, vertraut mit den modernen Werbegrundsätzen, Bewährung in Organisations- und Rationalisierungsfragen, industrielles Rechnungswesen, viersprachlig, mit Handelsmatura, möchte mit Begeisterung sich für einen Betrieb einsetzen. — Offerten unter Chiffre, E 6602 an Publicitas Lugano. \*  
 \*\*\*\*\*

Wegen Vertretungsaufgabe günstig abzugeben

**einige Underwood-Voll-Elektrisch**

Vorführmaschinen, Elite- und Pica-Schrift. — Anfragen unter Chiffre E 6327 Q an Publicitas Bern.

INSERTATE  
 im SHAB. haben  
 besten  
**ERFOLG!**

**OSO**  
 1 Richtig-3 Buchungen

**Buch**  
 1 Richtig-3 Buchungen

**halt**  
 1 Richtig-3 Buchungen

**ung**

einfach, übersichtlich, zeitsparend  
 Prospekte und Vorführung durch

**Scholl**  
 Gebrüder Scholl AG.  
 Zürich, Poststrasse 3  
 Tel. (051) 23 76 80

**Underwood**  
 Electric



Schneller schreiben  
 Sie auf der voll-elektrischen Underwood und ohne zu ermüden

**Cäsar Muggli**  
 Zürich  
 Lintheschergasse 15  
 Tel. (051) 25 10 62

Vertretungen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz



## Ed. Züblin & Cie. AG.

ZÜRICH - BASEL

### Invitation zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. Juni 1953, 10 Uhr, im Konferenzsaal des Viktoriahauses, III. Stock, Bahnhofplatz 9, Zürich 1.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1952 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastungserklärung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Juni 1953 an bei den Sitzen der Gesellschaft, Okenstrasse 4, Zürich, und Alban-Anlage 2, Basel, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei einem der Geschäftssitze Zürich oder Basel bis zum 19. Juni 1953 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Bankausweis oder ähnliche Bescheinigung) bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

## Seilbahn Rigiviertel AG., Zürich

### Invitation zur 56. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 25. Juni 1953, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zürich 6, Germaniastrasse 60.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1952, Entgegennahme des Revisorenberichtes und Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. Juni 1953 durch das Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 6. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 25 juin 1953, à 15 heures, au siège de la société, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale du 29 mai 1952.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport de l'office de contrôle.
- 4° Discussion et approbation des comptes de l'exercice 1952, et décharge aux administrateurs et à l'office de contrôle.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1952 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 15 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## SAPAL, LAUSANNE

Société anonyme des pleuses automatiques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juin 1953, à 16 heures, à l'Hôtel de la Paix, Lausanne.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes et du bilan de l'exercice 1952.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1952.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination de l'organe de contrôle.
- 7° Propositions individuelles.
- 8° Revision des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des titres au porteur ou de certificats de dépôt, du 9 au 18 juin 1953, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; au Crédit Suisse, à Lausanne; à la Société de Banque Suisse, à Lausanne; l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Vevey, ainsi qu'au siège de la société. Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion et celui de Messieurs les contrôleurs, ainsi que les propositions de modifications des statuts seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, à partir du 9 juin 1953.

Lausanne, le 6 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## Société Téléskis Bretaye S.A.

dont le siège est à Villars sur Ollon

### Convocation

#### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 23 juin 1953, à 14 heures 30, à l'Hôtel Bellevue, à Villars.

#### Ordre du jour:

- 1° Approbation du rapport et des comptes sur l'exercice 1952/1953 et décharge au conseil d'administration et aux vérificateurs.
- 2° Répartition du solde actif.
- 3° Nomination des vérificateurs des comptes.
- 4° Projet de nouvelles installations.
- 5° Propositions individuelles et divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée devront être retirées à la Banque Cantonale Vaudoise, à Villars, jusqu'au 20 juin 1953, à midi, contre présentation des actions ou d'un titre justificatif.

Villars, le 6 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## Seifenfabrik Hochdorf AG.

Hochdorf

### Invitation zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 20. Juni 1953, 15 Uhr, im Gasthaus «Emmenbaum», Emmenbrücke.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 2. Semester 1952. Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre vom 9. Juni 1953 an bei unserer Geschäftskasse auf.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können Zutrittskarten gegen Hinterlage ihrer Aktien oder gegen als hinreichend betrachteten Ausweis über deren Besitz bis spätestens den 18. Juni 1953 bei der Gesellschaft beziehen. An der Generalversammlung selbst werden keine Karten mehr ausgegeben.

Hochdorf, den 9. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## EMMENTAL-BURGDORF-THUN-BAHN

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 22. Juni 1953, um 14.45 Uhr, im Gasthof «Zum Rössli» in Zollbrück.

#### Traktanden:

1. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1953.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1952.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sind vom 12. Juni 1953 hinweg am Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 18. bis 21. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations-, beziehungsweise Bahnhofsvorständen von Biberist-Kirchberg, Oberburg-Langnau und Schafhausen-Thun bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 22. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn nach Zollbrück mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Zollbrück abgehen. Zug 450, Burgdorf ab 14.03, Hasle-Rüegsau ab 14.18, wird bis Zollbrück geführt.

Burgdorf, den 21. Mai 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
A. Schmid.

## Institut Montana AG., Zugerberg

Mittwoch, den 24. Juni 1953, 10 Uhr, findet am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, eine

### ausserordentliche Generalversammlung

statt.

Traktandum: Errichtung einer Personalfürsorgestiftung.

Institut Montana A.G., Zugerberg,  
der Vizepräsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Stelmer.

## Espora S.A., Lugano

### L'assemblee generale ordinaria

è convocata per martedì 30 giugno 1953, alle ore 18, a Lugano, sede della società, palazzo Ginevrina. Gli atti di cui alle trattande qui sotto elencate sono ivi depositi a partire da oggi.

#### Trattande:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione.
- 2° Presentazione conti e bilancio esercizio 1952.
- 3° Relazione del revisore dei conti; scarico al consiglio di amministrazione.
- 4° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione.

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey

Le coupon N° 12 est payable dès ce jour par 30 fr. (le coupon N° 12 de demi-dividende par 15 fr.) sous déduction de 30% pour timbre fédéral et impôt anticipé, aux domiciles suivants:

Siège social, Vevey;  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences;  
Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey;  
Société de Banque Suisse, Lausanne;  
Crédit Suisse, Lausanne;  
Banque Du Pasquier, Montmolin & Cie, Neuchâtel.

## AVIS

En complément à l'avis que nous avons publié dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 119 du 27 mai 1953, nous précisons que nous dénonçons au remboursement, pour le terme le plus proche, conformément au contrat de dépôt, tous les titres «au porteur» que nous avons émis à un taux supérieur au 2 1/2 % et dont le terme contractuel est déjà écoulé ou expire dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 1953 au 31 décembre 1954.

Sion, le 5 juin 1953.

Banque Cantonale du Valais.

## Société Téléskis Bretaye S.A.

dont le siège est à Villars sur Ollon

### Convocation

#### Une assemblée extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 23 juin 1953, à 15 heures 15, à l'Hôtel Bellevue, à Villars.

#### Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social.
- 2° Constatation de la souscription et de la libération des nouvelles actions.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Propositions individuelles et divers.

Le projet des nouveaux statuts et le rapport explicatif concernant les modalités de l'augmentation du capital social sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, à Villars.

Villars, le 6 juin 1953.

Le conseil d'administration.